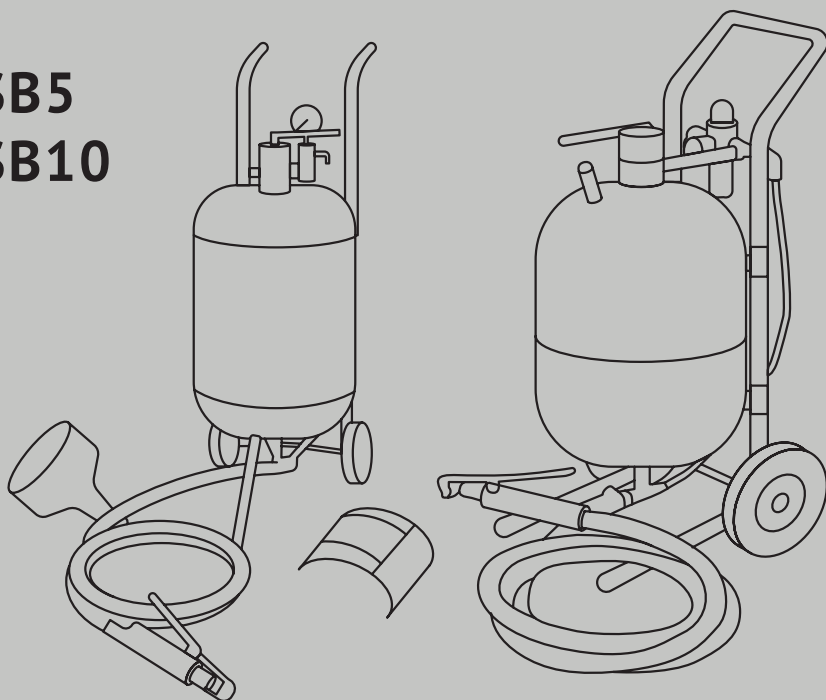




# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ПЕСКОСТРУЙНЫЙ  
АППАРАТ

RT-SB5  
RT-SB10





Благодарим вас за приобретение продукции компании RUNTEC®. Данное изделие изготовлено в соответствии с требованиями высоких стандартов качества, что обеспечивает долгую и корректную работу при условии соблюдения изложенных здесь инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.

**Внимательно прочтите данную инструкцию!**

Обратите внимание на требования по безопасности. Эксплуатация данного изделия должна производиться с осторожностью и строго по назначению. Невыполнение этих требований может привести к поломке оборудования, получению травм, а также отказу производителя от гарантийных обязательств. Сохраните данную инструкцию для будущего использования.

| Артикул | Объем, л |
|---------|----------|
| RT-SB5  | 17       |
| RT-SB10 | 32       |

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Пескоструйные аппараты предназначены для очистки и удаления ржавчины, нагара, краски и грязи. Это идеальный способ для стирания, полировки и матирования. Эти аппараты можно использовать с абразивными смесями. Данная модель имеет стандартное керамическое сопло.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Атмосферная пыль — наиболее серьезная опасность, связанная с пескоструйной очисткой.

При оценке данной опасности важно учитывать концентрацию пыли и размер частиц. Большие частицы, считающиеся «вредной» пылью, отфильтровываются в носу и горле. Мелкие частицы (10 микрон и менее) проникают сквозь систему фильтрации в органы дыхания, где могут вызвать серьезные повреждения. Меры по обеспечению безопасности необходимы, когда мелкие частицы присутствуют в рабочей среде.

**Металлическая пыль** в дополнении к абразивам способствует образованию атмосферной пыли. Такие металлы, как свинец, кадмий и марганец могут быть чрезвычайно токсичными при вдохе. Многие из существующих красок имеют свинец в основе. Правила требуют профессионального обращения, обученного персонала и медицинского контроля при работе со свинцом. Если сомневаетесь, проверьте!

**Кварцевый песок:** этот продукт несет серьезную потенциальную опасность и ни в коем случае не должен быть использован в качестве абразива. Если кремнеземсодержащие материалы (кварц) выбраны по какой-либо причине, работникам необходимо носить респираторы позитивного давления или потребного давления с ожидаемым коэффициентами защиты (APF) 1000 или 2000. Диоксид кремния должен быть собран и удален. Даже если применяется жидкостно-абразивная очистка, диоксид кремния, который переносится либо ветром, либо водой, в конечном итоге станет загрязняющим веществом.

**Подача воздуха:** респираторы с подачей воздуха должны быть использованы при (1) работе внутри пескоструйной камеры, (2) при использовании портативных устройств на участке без ограждений, и (3) при любых обстоятельствах, когда оператор физически не разделен с абразивным материалом вентиляционным укрытием. Если используются шланговые респираторы и компрессоры, убедитесь, что заборный рукав установлен в области с чистым воздухом. Смотритель должен быть

все время на площадке, отслеживая воздух для дыхания и обеспечивая безопасность оператора.

**Дополнительное персональное защитное оборудование:** пескоструйная очистка создает большой уровень шума, поэтому защита органов слуха необходима как для оператора, так и для окружающих рабочих! Операторам также необходимо использовать перчатки из толстого холста или кожи, передник, штаны, соответствующие, а также защитную обувь.

**Обращение и хранение абразивов:** пыль так или иначе образуется при перемещении абразивов вручную или ковшом. Поэтому все точки транспортировки должны быть надлежащим образом очищены и рабочие, которые имеют непосредственный контакт с абразивами, должны носить респиратор для фильтрации микрочастиц.



При использовании пневматического оборудования основные меры безопасности должны соблюдаться для снижения риска повреждений и опасных ситуаций из-за слишком высокого давления.



Некоторая пыль, образуемая от абразивной очистки, шлифовки и другой строительной деятельности содержит химикаты, известные в штате Калифорния, как вызывающие рак, врожденный порок развития или другой репродуктивный вред. Ваш риск зависит от того, насколько часто Вы выполняете данную работу. Чтобы уменьшить влияние этих химикатов, работаете в хорошо проветриваемом помещении и в проверенной безопасной экипировке, такой как пылевая маска, специально разработанная для фильтрации микрочастиц.



Всегда носите защиту для глаз, которая соответствует признанным стандартам (CSA или ANSI) при работе или проведении обслуживания на данном аппарате.



1. Держите рабочую зону в чистоте. Беспорядок может привести к повреждениям.
2. Проверяйте условия рабочей зоны. Не используйте устройство в туманной, влажной или тускло освещенной области. Не подвергайте воздействию дождя. Держите зону работы хорошо освещенной. Не используйте электрические воздушные компрессоры при наличии легко воспламеняющегося газа или жидкости.
3. Держите детей в стороне. Дети ни в коем случае не должны допускаться в рабочую зону.
4. Не используйте несоответствующее дополнительное оборудование в попытке повысить мощность оборудования.
5. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены в движущиеся части. Рекомендуется нескользящая обувь. Всегда носите капюшон, респиратор и перчатки из толстого холста.

6. Используйте защиту для глаз и ушей. Всегда носите одобренные ANSI химические защитные очки при работе с химикатами. Носите пылевую маску или респиратор, подтвержденные ANSI, при работе с металлом, деревом, химической пылью и туманом.
7. Не перенапрягайтесь. Всегда находитесь в устойчивом положении и держите баланс. Не протягивайте руки через и поперек работающей машины.
8. Держите оборудование в чистоте для лучшего и безопасного результата. Следуйте инструкциям по смазке и замене частей. Периодически осматривайте кабель компрессора и, если есть повреждения, необходимо отремонтировать квалифицированным специалистом. Осматривайте все шланги на наличие утечек перед использованием. Рукоятка должна быть чистой, сухой и не в масле и смазке.
9. Убедитесь, что ключи удалены из оборудования или с рабочей поверхности перед использованием.
10. Убедитесь, что регулятор воздушного давления установлен на «0 бар» и запорный клапан в выключенном состоянии, когда оборудование не в работе и перед подключением воздушного компрессора.
11. Не работайте с оборудованием, если есть усталость или под влиянием алкогольного или наркотического опьянения.
12. Перед использованием проверьте центровку и фиксацию подвижных частей, наличие повреждений частей или крепежного приспособления и другие условия, которые могут влиять на нормальную работу. Не используйте оборудование, если какой-либо из выключателей находится не в надлежащем выключенном или включенном положении.
13. При обслуживании используйте только те части и детали, которые предназначены для данного оборудования.
14. Периодически сливайте воду, попавшую в регулятор давления воздуха.
15. Не допускайте чтобы обдувка сжатым воздухом была под давлением без присмотра или без нужды.
16. Убедитесь, что все оборудование рассчитано на соответствующую мощность. Удостоверьтесь, что на регуляторе установлено не более 8,62 бар.
17. Периодически проверяйте систему подачи абразива. Клапаны, шланги и форсунки, через которые проходит транспортировка из бака и приведение в действие абразива, изнашиваются значительно быстрее других компонентов.
18. Спустить воздушное давление из бака перед открытием. Открыть стопорный клапан для сброса давления. Убедиться, что манометр показывает «0 бар» перед открытием бака. Не производить никаких работ на устройстве до тех пор, пока показатель давления не будет «0 бар».
19. Поддерживайте правильное давление воздуха во время работы. Не допускайте превышения давления более 8,62 бар. Если предохранительный клапан не сбросит излишек давления, прекратите работу и откройте стопорный клапан для сброса давления в бак.



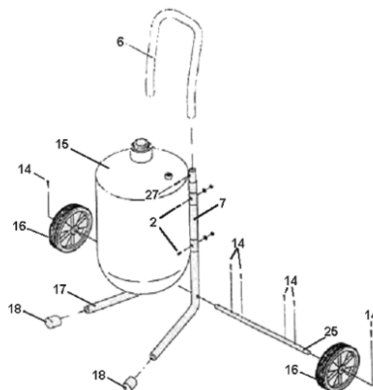
Предупреждения и предостережения, изложенные в данной инструкции, не могут охватить все возможные условия и ситуации, которые могут случиться. Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность — это факторы, которые не могут быть встроены в оборудование, а должны присутствовать у каждого оператора.

## СБОРКА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** используйте тефлоновую уплотнительную ленту на всех резьбовых соединениях. Убедитесь, что все соединения надежно затянуты.

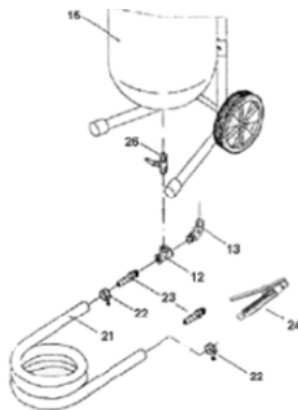
### Стойки, колеса и ручки

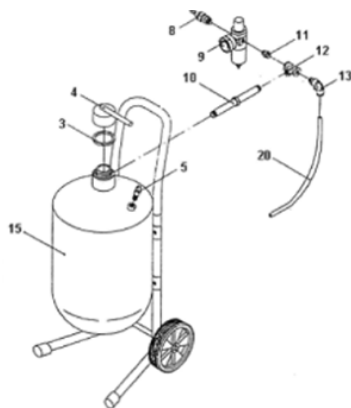
1. Прикрепите обе стойки: левую (7) и правую (17) к баку (15), используя четыре винта и шайбы. Нижние части обеих стоек должны быть направлены наружу, а отверстия быть на одной параллели так, чтобы удовлетворяли оси (25).
2. Прикрепите одно из колес (16) к валу (25), используя одну из шпонок (14).
3. Протащите вал через отверстия в нижней части обеих стоек, используя четыре шпонки (14), чтобы закрепить положение вала.
4. Присоедините другое колесо (16) к валу (25), используя оставшиеся шпонки (14).
5. Установите дугообразную ручку (6) на левую стойку (7) и правую (17) и закрепите с помощью двух саморезов.
6. Наденьте наконечники (18) на концы стоек (7 и 17).



### Дозатор и пистолет абразива

1. Прикрепите клапан дозирования абразива (26) к боковому отверстию входного патрубка (12). Прикрепите один из соединительных угловых патрубков (13) и один из шланговых штуцеров (23) к другому оставшемуся отверстию во входном патрубке (12).
2. Присоедините другую часть клапана дозирования (26) к днищу бака.
3. Наденьте хомуты шланга (22) с обеих сторон абразивного шланга (21). Сильно затягивать пока не нужно.
4. Присоедините оба конца шланга (21) к абразивному пистолету (24). Тщательно затяните хомуты шланга (22).





5. Откройте дозатор абразива (26) и опустите вниз регулирующий клапан абразивного пистолета (24) в нужное положение для достижения желаемого потока абразива.
6. Чтобы выключить устройство, закройте дозатор абразива (26) и поворачивайте регулятор давления (9) против часовой стрелки до тех пор, пока манометр не покажет «0 бар». Понижьте контрольный уровень абразивного пистолета (24), чтобы выпустить оставшийся воздух и убедиться в прекращении подачи воздуха.
7. Если в регуляторе давления (9) скопилось слишком много воды, откройте клапан на днище, чтобы слить ее.

Мы рекомендуем использовать давление в диапазоне 4,48-8,62 бар для получения наилучшего результата.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

1. Держите аппарат в чистоте и защищайте от повреждений.
2. Сбрасывайте давление после использования.
3. При первичной подаче давления проверьте на утечки верхнюю часть бака и все шланги и фитинги. Места протечки могут быть устранены путем замены изношенной или поврежденной ФУМ-ленты на стыках.
4. Проверьте на изношенность и повреждения абразивные шланги и фитинги. Дозатор абразива, входное отверстие и все части, через которые проходит абразив после выхода из бака, изнашиваются очень быстро, из-за потока абразива. Особое внимание обращайте на протечки, вздутия или износ шланга. Замените все необходимые прохудившиеся части.

## **ПОДБОР АБРАЗИВОВ**

Вид выбранного вами абразива сильно влияет на количество времени, затрачиваемого на очистку заданной области поверхности. Абразивные материалы включают карбид кремния, оксид алюминия и многие другие.

Убедитесь, что абразив, который вы используете совершенно сухой. Сырой абразив может вызвать закупорку аппарата.

Во время повторного использования абразива, помните, что он изнашивается. После использования абразив становится мягче и округлее, что снижает его эффективность.

Повторное использование абразива может также вызвать закупорку из-за инородных веществ, содержащихся в смеси после первичного использования.

## РЕГУЛИРОВКА ПОТОКА АБРАЗИВА

Выберите меньшую форсунку для узконаправленного распыления. Выберите большую форсунку для более широкого типа распыления.

Отрегулируйте давление воздуха с помощью регулятора давления (9). Отрегулируйте поток абразива с помощью дозатора (26).

Следите за проходимость абразива. По необходимости сбрасывайте давление и устраняйте абразив с помощью агрегата для сушки или чистки.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед открытием бака убедитесь, что он не под давлением. Удостоверьтесь, что манометр показывает «0 бар». Сбросьте давление перед открытием путем выпуска давления через абразивный распылитель (24).

Отсоедините воздушный компрессор перед открытием бака.

Защищайте себя и окружающих от «избыточного распыления». Помните, что ваш переносной абразивный аппарат распыляет мощную струю абразивного материала. Не направляйте в свою сторону или кого-либо из окружающих.

Надевайте фильтр или маску на рот во время работы с аппаратом. Образуется облако от абразивного материала и частицы, которые опасны для вдыхания.

Накройте или защитите всё вокруг, что может пострадать от прямого или косвенного воздействия абразивного спрея или частиц.



Уделяйте особое внимание абразивным шлангам (21), абразивному распылителю (24), так как они будут изнашиваться быстрее других частей.



Абразивные шланги требуют замены при образовании протечек или пузырей на поверхности. Не используйте их, если одна из проблем обнаружена.

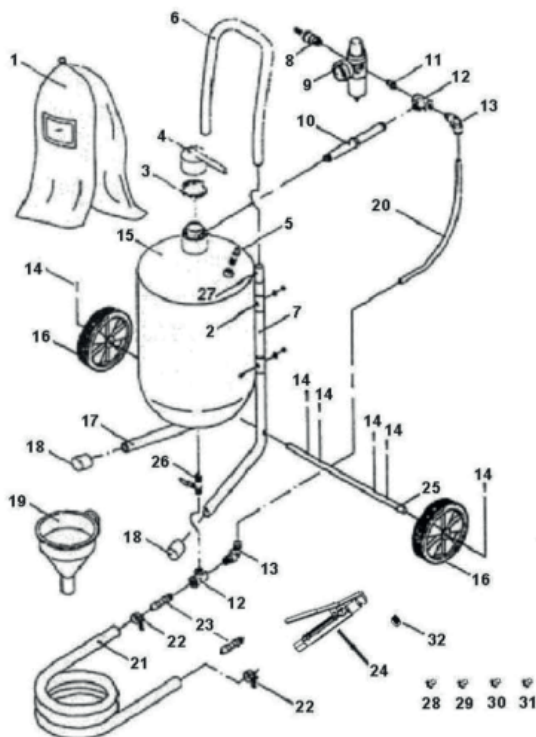
## РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

| Проблема                         | Причина                                                                                                                         | Устранение                                                                                            |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Колебания потока/ фонтанирование | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Воздушное давление слишком низкое.</li> <li>2. Слишком много абразива.</li> </ol>     | См. «Недостаток воздуха»<br>Отрегулируйте клапан подачи.                                              |
| Чрезмерное потребление абразива  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Клапан открыт слишком сильно.</li> <li>2. Давление воздуха слишком низкое.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Закройте клапан.</li> <li>2. Проверьте манометр.</li> </ol> |

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Закупорка и забивание потока | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мусор в абразиве.</li> <li>2. Размер абразива слишком большой.</li> <li>3. Заторы в форсунках</li> <li>4. Сырой абразив.</li> </ol>                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистить и отфильтровать.</li> <li>2. Используйте более мелкий песок.</li> <li>3. Используйте форсунки большего размера или отрегулируйте клапан абразива.</li> <li>4. Высушите абразив, слейте воду.</li> </ol> |
| Влажность в абразивной среде | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сырой абразив.</li> <li>2. Вода в воздухе.</li> <li>3. Вода в баке.</li> </ol>                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените или используйте сухой абразив.</li> <li>2. Слейте воду с воздушной линии.</li> <li>3. Опустошите, высушите и перезаполните.</li> </ol>                                                                  |
| Влажная погода               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Умеренная влажность.</li> <li>2. Высокая влажность.</li> </ol>                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Держите абразив насколько возможно сухим.</li> <li>2. Используйте сушилку или влагоотделитель.</li> <li>3. Избегайте использования в этот период по возможности.</li> </ol>                                      |
| Перегруз компрессора         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Компрессор слишком маленький.</li> <li>2. Размер форсунок слишком большой.</li> <li>3. Слишком много утечек воздуха.</li> <li>4. Дырки в шланге.</li> <li>5. Воздушный фильтр на компрессоре забился .</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ограничить время использования.</li> <li>2. Использовать форсунок меньшего размера.</li> <li>3. Уплотните и затяните воздушные каналы.</li> <li>4. Замените шланг.</li> <li>5. Почистите фильтр.</li> </ol>      |

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Недостаток воздушного давления | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Компрессор слишком маленький.</li> <li>2. Клапаны подачи не до конца открыты.</li> <li>3. Размер форсунок слишком большой.</li> <li>4. Утечки в воздушном потоке.</li> <li>5. Дырки в шланге.</li> <li>6. Воздушный фильтр на компрессоре забился.</li> <li>7. Уретановая прокладка износилась или испачкалась.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сократите время использования.</li> <li>2. Откройте клапаны.</li> <li>3. Используйте меньшего размера.</li> <li>4. Уплотните и затяните воздушные каналы.</li> <li>5. Замените шланг.</li> <li>6. Почистите фильтр.</li> <li>7. Почистите или замените прокладку.</li> </ol> |
| Недостаток абразивного потока  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Пустой абразивный бак.</li> <li>2. Влага в абразиве.</li> <li>3. Недостаток воздушного давления.</li> <li>4. Абразивный шланг перекручен.</li> <li>5. Мусор в абразиве.</li> </ol>                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заполните бак.</li> <li>2. Сухой абразив.</li> <li>3. Проверьте систему.</li> <li>4. Выпрямите шланг.</li> <li>5. Почистите или профильтруйте абразив.</li> </ol>                                                                                                            |

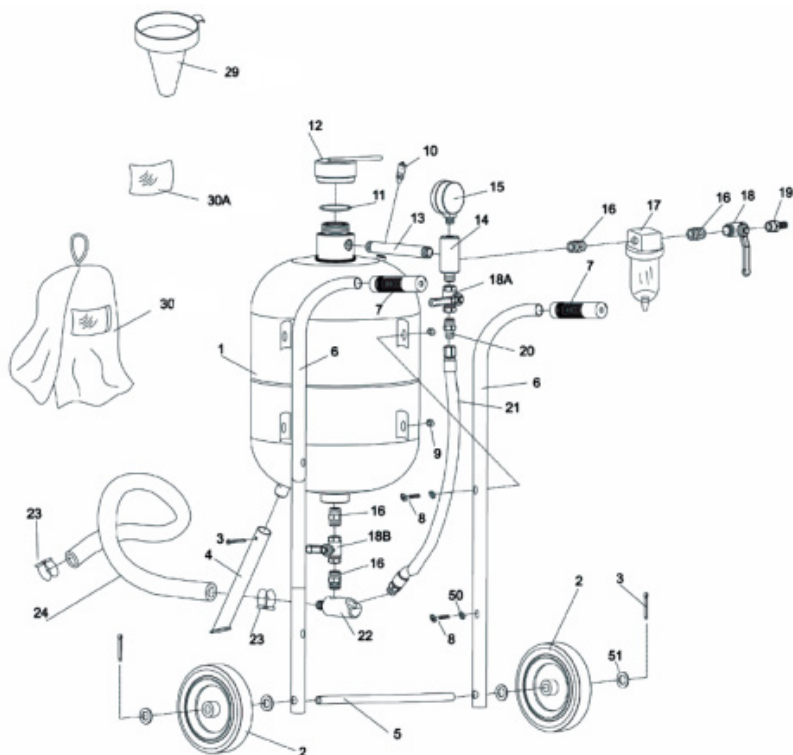
## ОБЩАЯ СХЕМА RT-SB5



| № | Название                       | №  | Название            |
|---|--------------------------------|----|---------------------|
| 1 | Защитная маска-капюшон         | 17 | Правая опора        |
| 2 | Винт                           | 18 | Накладка на опору   |
| 3 | Уплотнительное кольцо          | 19 | Воронка             |
| 4 | Крышка заливной горловины бака | 20 | Воздушный шланг     |
| 5 | Предохранительный клапан       | 21 | Абразивный шланг    |
| 6 | Рукоятка                       | 22 | Хомут для шланга    |
| 7 | Левая опора                    | 23 | Адаптер шланга      |
| 8 | Разъём                         | 24 | Абразивный пистолет |

|    |                            |    |                                     |
|----|----------------------------|----|-------------------------------------|
| 9  | Регулятор давления воздуха | 25 | Ось                                 |
| 10 | Соединительная трубка      | 26 | Дозирующий клапан абразива          |
| 11 | Ниппельный разъём          | 27 | Самонарезающий винт                 |
| 12 | Впускной коллектор         | 28 | Форсунка 2.0 мм                     |
| 13 | Локтевой соединитель       | 29 | Форсунка 2.5 мм                     |
| 14 | Фиксатор                   | 30 | Форсунка 3.0 мм                     |
| 15 | Бак                        | 31 | Форсунка 3.5 мм                     |
| 16 | Колесо                     | 32 | Резиновая прокладка (запорный блок) |

## ОБЩАЯ СХЕМА RT-SB10



| №  | Название                             | Кол-во | №   | Название                                  | Кол-во |
|----|--------------------------------------|--------|-----|-------------------------------------------|--------|
| 1  | Резервуар                            | 1      | 17  | Водяной сифон                             | 1      |
| 2  | Колеса                               | 2      | 18  | Латунный клапан подачи воздуха 3/8"       | 1      |
| 3  | Фиксаторы                            | 3      | 18А | Латунный дроссельный клапан 3/8"          | 1      |
| 4  | Передняя опора                       | 1      | 18В | Стальной клапан управления абразивом 3/8" | 1      |
| 5  | Ось колеса                           | 1      | 19  | Впускной соединитель                      | 1      |
| 6  | Ручки                                | 2      | 20  | Ниппельный соединитель                    | 1      |
| 7  | Накладки на ручки                    | 2      | 21  | Воздушный шланг                           | 1      |
| 8  | Винты для крепления ручек            | 4      | 22  | Выпускной коллектор для абразива          | 1      |
| 9  | Шестигранные гайки                   | 4      | 23  | Хомуты для шланга                         | 2      |
| 10 | Предохранительный клапан             | 1      | 24  | Абразивный шланг                          | 1      |
| 11 | Уплотнительное кольцо                | 1      | 29  | Воронка                                   | 1      |
| 12 | Крышка заливной горловины резервуара | 1      | 30  | Защитная маска-капюшон                    | 1      |
| 13 | Соединительная труба                 | 1      | 30А | Линза для защитной маски-капюшона         | 1      |
| 14 | Впускной коллектор                   | 1      | 50  | Шайба                                     | 4      |
| 15 | Манометр                             | 1      | 51  | Шайба для колеса                          | 4      |
| 16 | Ниппельные соединители 3/8"          | 5      |     |                                           |        |

## Гарантийные обязательства

1. Для осуществления гарантийных обязательств изделие следует предоставить в представительство компании в чистом виде и с документами, подтверждающими дату продажи (кассовый или товарный чек; гарантийный талон, если есть).
2. Гарантия распространяется на поломки, вызванные заводским браком, дефектом материала или конструкции. В таких случаях компания берет на себя обязательства по ремонту или замене изделия.
3. Для сохранения гарантийных обязательств при эксплуатации следует соблюдать правила, установленные производителем, а именно:
  - избегать грубого обращения;
  - использовать по назначению;
  - осуществлять бережное хранение и уход;
  - самостоятельно не ремонтировать и не вносить изменений в конструкцию оборудования.
4. Бесплатный гарантийный ремонт не будет произведен в следующих случаях:
  - отсутствие документов, подтверждающих дату продажи;
  - использование инструмента не по назначению;
  - наличие механических повреждений, в том числе полученных в результате замерзания конденсата;
  - при наличии внутри инструмента посторонних предметов;
  - наличие признаков самостоятельного ремонта;
  - наличие признаков изменения пользователем конструкции изделия;
  - наличие внутренних и наружных загрязнений.

Срок гарантии: **12 месяцев** со дня продажи.

|                                       |      |        |          |
|---------------------------------------|------|--------|----------|
| <b>Заполняется продавцом:</b>         |      |        |          |
| Модель                                |      |        |          |
| Торговая организация                  |      |        |          |
| Проверил и продал                     | ФИО: |        | Подпись: |
|                                       |      |        |          |
| Дата продажи                          |      | Печать |          |
| <b>Заполняется покупателем:</b>       |      |        |          |
| С условиями гарантии озна-<br>комлен: | ФИО: |        | Подпись  |
|                                       |      |        |          |

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



**RUNTEC**

**EAC**

[runtec-shop.ru](http://runtec-shop.ru)